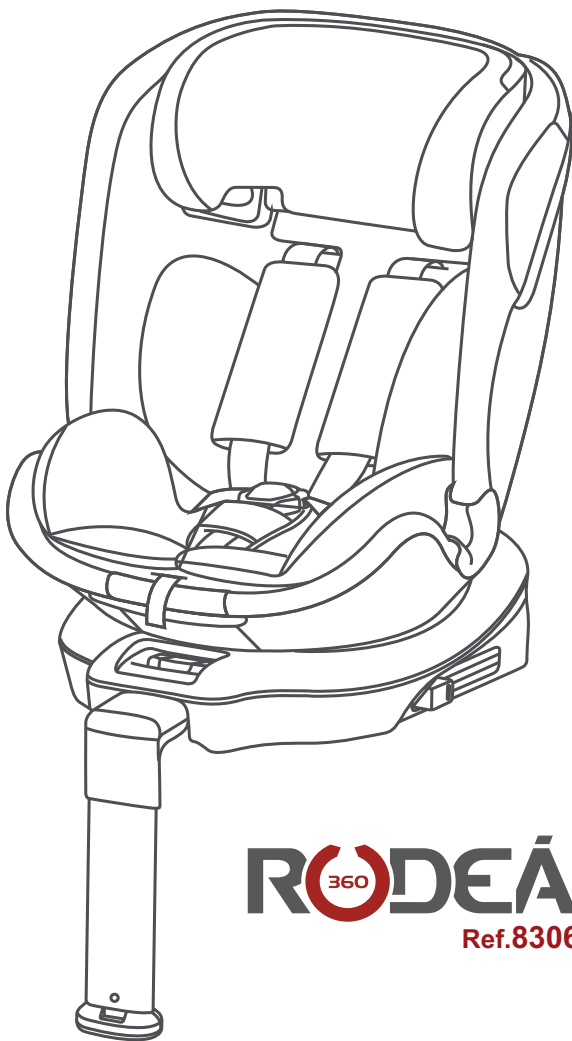


Carbebé



RODEÁ
Ref.8306

TESTED & APPROVED

ECE-R129

Economic Commission for EUROPE

instructions
instrucciones
instruções



ISOFIX



i-Size



40 - 105 cm

0 - 18 kg



83 - 135 cm

9 - 36 kg

Introduction • Introducción

Dear Parents:

GBR

Thank you very much for purchasing our product.

The functions and design of this car seat offer safety and comfort when your child is in this child restraint.

In order to use safely, please adjust the child restraint till it is suitable for your child .

Take care whilst using this car seat and read the manual carefully.

Research shows that a high number of car safety seats are incorrectly installed. Therefore, please take the time to read through the instruction manual carefully.

Our product offers maximum safety only when it is used in accordance with the instructions.

Continuous research by our development team, user tests and consumer reactions ensure that we are kept fully up to date in the field of child safety.

Therefore, if you have any questions concerning use of our product, please do not hesitate to contact us.

You can see our contact information on our website.

Estimados Padres:

ESP

Muchas gracias por comprar nuestro producto.

Las funciones y el diseño de este sistema de retención infantil ofrecen seguridad y confort cuando su hijo utiliza la silla.

Para un uso correcto y seguro, por favor ajuste este sistema de retención infantil hasta que esté ajustado para su hijo.

Tenga cuidado mientras usa esta silla y lea detenidamente todas las instrucciones antes de usar el producto.

Estudios demuestran que hay una alta cantidad de sillas de auto que han sido instaladas de manera incorrecta, por eso tómese su tiempo para leer las instrucciones.

Nuestro producto ofrece la máxima seguridad solo cuando se usa según indican las instrucciones.

Estudios continuos por nuestro equipo de desarrollo, pruebas de uso y reacciones de consumidores, aseguran que nos mantenemos al día en el campo de seguridad infantil.

Si tiene alguna pregunta más o alguna duda, por favor, consúltenos. Pueden encontrar la información de contactos en nuestra página web.

Caros Pais:

PRT

Muito obrigado por comprar o nosso produto.

As funções e o design deste sistema de retenção infantil oferecem segurança e conforto quando o seu filho utiliza o assento auto.

Para um uso correto e seguro, por favor ajuste este sistema de retenção infantil até estar adequado para o seu filho.

Tenha cuidado enquanto usa este assento auto e leia atentamente todas as instruções antes de usar o produto.

Estudos demonstram que há uma elevada quantidade de assentos auto que foram instalados de maneira incorreta, por isso, reserve o seu tempo para ler as instruções.

O nosso produto oferece a máxima segurança apenas quando se usa de acordo com as instruções.

Estudos contínuos efetuados pela nossa equipa de desenvolvimento, provas de uso e reações de consumidores, asseguram que nos mantemos atualizados no campo da segurança infantil.

Se tiver mais alguma questão ou alguma dúvida, por favor, consulte-nos. Pode encontrar a informação sobre os contatos na nossa página web.

Chers Parents:

FRA

Merci d'avoir acheté notre article.

Les fonctions et le design de ce système de retenue pour enfants offrent sécurité et confort lorsque votre enfant utilise le siège auto.

Pour une utilisation appropriée et sûre, veuillez régler ce système de retenue jusqu'à ce qu'il soit convenable pour votre enfant.

Soyez prudent lorsque vous utilisez ce siège auto et lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cet article.

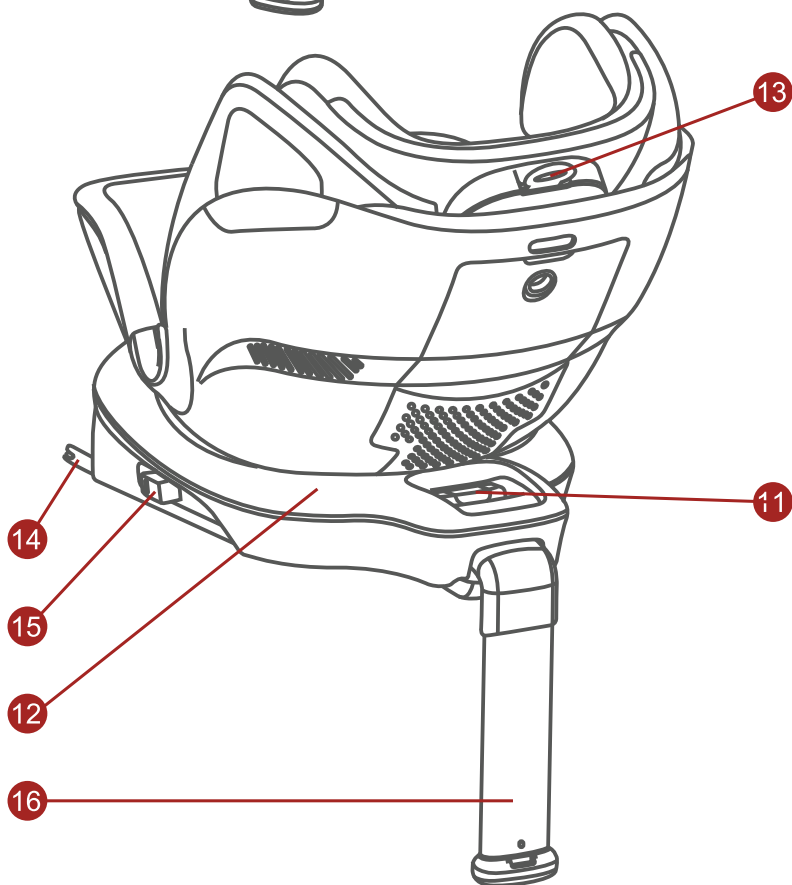
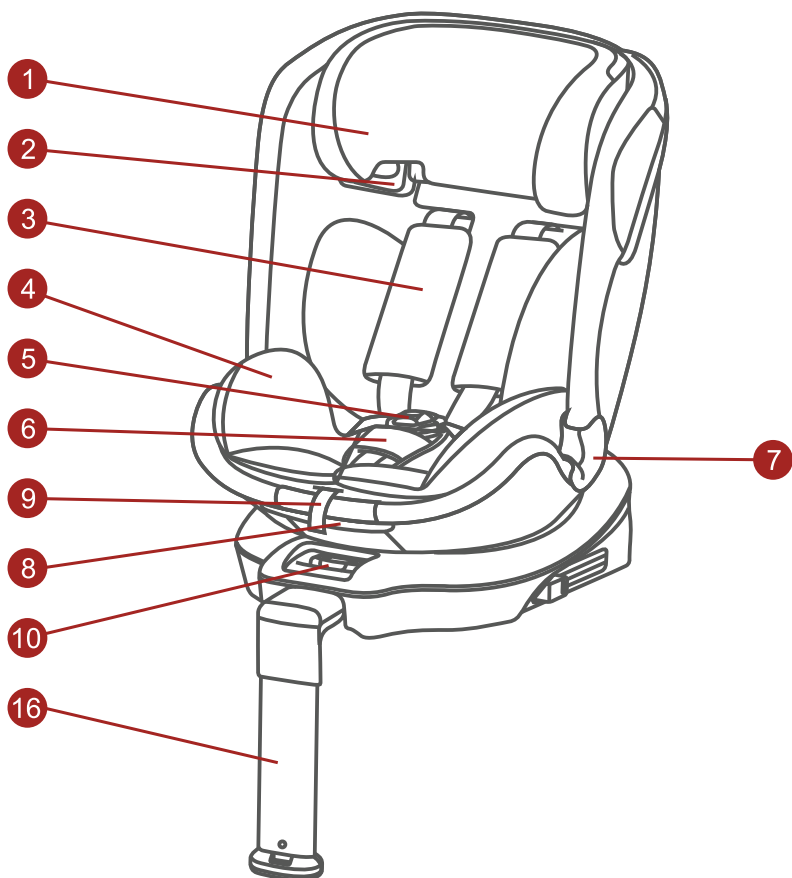
Des études montrent qu'un grand nombre de sièges auto ont été mal installés. Prenez donc le temps de lire les instructions.

Notre article offre une sécurité maximale uniquement lorsqu'il est utilisé selon les instructions.

Les études menées par notre équipe de développement, les preuves d'utilisation et les réactions des consommateurs nous permettent de rester informés sur la sécurité des enfants.

Si vous avez d'autres questions ou doutes, n'hésitez pas à nous contacter.

Vous pouvez voir nos coordonnées sur notre site Web.



GBR

1. Headrest
2. Guide groove of the headrest
3. Shoulder pads
4. Comfortable cushion
5. Buckle
6. Crotch pad
7. Guide groove of the seat
8. Seat Angle adjuster
9. Harness adjuster strap
10. Support leg unlock button
11. Rotation adjuster
12. Base
13. Handle of headrest
14. ISOFIX attachment
15. ISOFIX release button
16. Support leg

PRT

1. Encosto de cabeça
2. Guia do encosto de cabeça
3. Almofada do cinto de ombros
4. Almofada redutora
5. Fivela
6. Almofada entreperna
7. Guia do assento
8. Regulador de ângulo do assento
9. Cinto de regulação do arnês
10. Botão de desbloqueio do pé de apoio
11. Regulador de rotação
12. Base
13. Anel do encosto de cabeça
14. Botão de desbloqueio do ISOFIX
15. Conector ISOFIX
16. Pé de apoio

ESP

1. Reposacabezas
2. Ranura guía del reposacabezas
3. Almohadilla cinta hombrera
4. Cojín adaptador
5. Hebilla
6. Cojín Entrepierna
7. Ranura guía del asiento
8. Ajustador de ángulo del asiento
9. Correa regulación del arnés
10. Botón de desbloqueo de la barra de apoyo
11. Ajustador de rotación
12. Base
13. Asa del reposacabezas
14. Accesorio ISOFIX
15. Botón de liberación ISOFIX
16. Barra de apoyo

FRA

1. Appui-tête
2. Guide de l'appui-tête
3. Coussins d'épaules
4. Coussin réducteur
5. Boucle
6. Coussin d'entrejambe
7. Guide du siège
8. Réglage de l'angle du siège
9. Sangle de réglage du harnais
10. Bouton de déverrouillage du pied de support
11. Réglage de rotation
12. Base
13. Bague de l'appui-tête
14. Connecteur ISOFIX
15. Bouton de déverrouillage de l'ISOFIX
16. Pied de support

GBR

Rearward 40 - 105 cm; Forward 105 - 135 cm

NOTICE

This is an "i-Size" Child Restraint System.

It is approved to Regulation No.129, for use in,"i-Size compatible" vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.

If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

ESP

Hacia atrás 40 - 105 cm; Adelante 105-135 cm

ADVERTENCIA

Este es un sistema de retención infantil "i-Size". Está aprobado según el Reglamento nº 129, para su uso en asientos de vehículos "compatibles con i-Size" según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil o al minorista.

PRT

**Sentido contrário ao da marcha 40-105 cm;
Sentido da marcha 105-135 cm**

AVISO

Este é um sistema de retenção infantil "i-Size". Está homologado de acordo com o Regulamento No. 129 para uso em veículos equipados com bancos "compatíveis com i-Size", conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção infantil ou o ponto de venda.

FRA

Dos à la route 40 - 105 cm; Face à la route 105-135 cm

ADVERTISSEMENT

Ceci est un système de retenue pour enfants "i-Size".

Il est homologué en conformité avec le Règlement N° 129 pour une utilisation dans les places assises des véhicules "compatibles avec i-Size ", comme indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel de l'utilisateur.

En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants ou le revendeur.


GBR**Forward 105 - 135cm****NOTICE**

This is a i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use primarily in "i-Size seating position" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

ESP**Adelante 105-135 cm****ADVERTENCIA**

Este es un sistema innovador de sujeción para niños con asiento elevador i-Size. Está homologado de acuerdo con el Reglamento n.º 129 de la ONU, para su uso principalmente en la "posición de asiento i-Size" según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil o al minorista.

PRT**Sentido da marcha 105-135 cm****AVISO**

Este assento elevatório é um sistema de retenção infantil i-Size. Está homologado de acordo com o Regulamento N.º 129, para uso em veículos equipados com bancos "compatíveis com i-Size", conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção infantil ou o ponto de venda.

FRA**Face à la route 105-135 cm****ADVERTISSEMENT**

Ce siège rehausseur est un système de retenue pour enfants i-Size. Il est homologué en conformité avec le Règlement N° 129, pour une utilisation dans les places assises des véhicules « compatibles avec i-Size », comme indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel de l'utilisateur. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants ou le revendeur.



GBR ECE R129/03

The child safety seat has been designed, tested and certified according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R129/03).

The seal of approval E (in a circle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the child safety seat). This approval will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. Only the manufacturer is permitted to make modifications to the child safety seat.

ESP ECE R129/03

El asiento de seguridad para niños ha sido diseñado, probado y certificado de acuerdo con los requisitos de la Norma Europea para Equipos de Seguridad para Niños (ECE R129/03).

El sello de aprobación E (en un círculo) y el número de aprobación, se encuentran localizados en la etiqueta de aprobación (pegada en el asiento de seguridad infantil).

Esta aprobación se invalidará si realiza alguna modificación en el asiento de seguridad infantil. Solo el fabricante puede realizar modificaciones en el asiento de seguridad.

PRT ECE R129/03

O assento de segurança infantil foi desenvolvido, testado e certificado de acordo com os requisitos da Norma Europeia para Equipamentos de Segurança para Crianças (ECE R129/03).

O selo de aprovação E (num círculo) e o número de aprovação, encontram-se localizados na etiqueta de aprovação (colada no assento infantil). Esta aprovação será invalidada se efetuar alguma modificação no assento infantil. Apenas o fabricante pode efetuar modificações no assento de segurança infantil.

FRA ECE R129/03

Le siège de sécurité pour enfants a été conçu, testé et certifié conforme aux exigences de la Norme Européenne relative aux Équipements de Sécurité pour Enfants. (ECE R129/03).

Le sceau d'homologation E (en cercle) et le numéro d'homologation figurent sur l'étiquette d'homologation (étiquette sur le siège auto).

Cette approbation sera annulée si vous apportez des modifications au siège de sécurité pour enfants.

Seul le fabricant est autorisé à modifier le siège de sécurité pour enfants.

GBR

WARNING

Never use this child restraint system in seating positions where an active frontal airbag is installed. An active frontal airbag may cause death or seriously injury of your child in an accident. Please read the instructions carefully and keep safely for future reference. There is an instructions compartment in the back of the child car seat for storage of the instructions manual.

Never use the child car seat without its fabric cover. The fabric cover should not be replaced with any other than the ones recommended by manufacturer. The fabric cover will affect the integral performance of the baby / child restraint system. Never try any other force points than the indicated, the main force points of this product are the ISOFIX adapter and the support leg.

ESP

ADVERTENCIA

Nunca use este sistema de retención infantil en asientos donde esté instalado un airbag frontal activo. Un airbag frontal activo puede causar la muerte o lesiones graves a su hijo en un accidente. Lea atentamente las instrucciones y guárdelas de forma segura para futuras consultas. Hay un compartimento en la parte posterior del asiento infantil para guardar el manual de instrucciones.

Nunca use el asiento infantil para automóvil sin su cubierta de tela. La cubierta de tela no debe reemplazarse por otra que no sea la recomendada por el fabricante. La cubierta de tela afectará el rendimiento integral del sistema de retención infantil. Nunca intente instalar otros puntos de fuerza que no sean los indicados, los puntos de fuerza principales de este producto son el adaptador ISOFIX y la pata de soporte.

PRT

AVISO

Nunca use este sistema de retenção infantil em bancos de automóvel com um airbag frontal ativo instalado. Um airbag frontal ativo pode causar a morte ou lesões graves ao seu filho num acidente. Leia atentamente as instruções e guarde-as de forma segura para futuras consultas. Há um compartimento na parte de trás do assento infantil para guardar o manual de instruções.

Nunca use o assento infantil sem a sua cobertura de tecido. A cobertura de tecido não deve ser substituída por outra que não seja a recomendada pelo fabricante. A cobertura de tecido afetará o rendimento integral do sistema de retenção infantil. Nunca tente instalar outros pontos de força que não sejam os indicados, os pontos de força principais deste produto são o adaptador ISOFIX e o pé de apoio.

FRA

ATTENTION

N'utilisez jamais ce système de retenue pour enfants dans des sièges où un airbag frontal actif est installé. Un airbag frontal actif peut causer la mort ou des blessures graves à votre enfant en cas d'accident. Veuillez lire attentivement les instructions et les garder en toute sécurité pour vous y référer ultérieurement. Il y a un compartiment à l'arrière du siège auto où vous pourrez garder les instructions.

N'utilisez jamais le siège auto sans sa housse en tissu. La housse en tissu ne doit pas être remplacée par une autre que celles recommandées par le fabricant. La housse en tissu affectera les performances intégrales du système de retenue pour enfants. N'essayez jamais d'autres points de force que ceux indiqués, les principaux points de force sont l'adaptateur ISOFIX et le pied de support.

GBR

- Always secure your baby in the car seat using the harness or belts.
- Never leave your baby unattended in the car seat when placing it on elevated surfaces (e.g. a table, nappy changing unit, etc.).
- Never allow the strap end to become caught in moving parts (e.g. automatic doors, escalators, etc.).
- **Caution!** The plastic parts of the car seat heat up in the sun, so that your baby may get burnt.
- Protect your baby and the car seat against intensive solar radiation (e.g. by putting a light cloth over the seat).
- Take your baby out of the car seat as often as possible to relieve its spine.
- We recommend frequent breaks during long journeys.
Even outside of the car, please avoid leaving your baby in the car seat for too long.

ESP

- Asegure siempre a su bebé en el sistema de retención infantil con el arnés o los cinturones.
- Nunca deje a su bebé desatendido en el sistema de retención infantil cuando lo coloque en superficies elevadas (por ejemplo, una mesa, un cambiador de pañales, etc.).
- Nunca permita que el extremo de la correa quede atrapado en partes móviles (por ejemplo, puertas automáticas, escaleras mecánicas, etc.).
- **¡Precaución!** Las partes plásticas del sistema de retención infantil se calientan al sol, de modo que su bebé puede quemarse.
- Proteja a su bebé y el sistema de retención infantil contra la radiación solar intensa (por ejemplo, colocando una tela extendida sobre el asiento).
- Saque a su bebé del sistema de retención infantil con la mayor frecuencia posible para aliviar su columna vertebral.
- Recomendamos descansos frecuentes durante los viajes largos. Incluso fuera del automóvil, evite dejar a su bebé en el sistema de retención infantil durante demasiado tiempo.

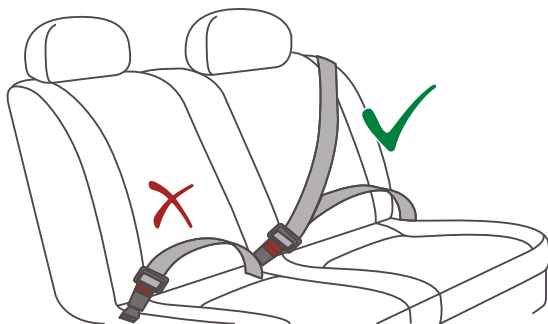
PRT

- Segure sempre o seu bebé no sistema de retenção infantil com o arnês ou os cintos de segurança.
- Nunca deixe o seu bebé sem vigilância no sistema de retenção infantil quando o colocar em superfícies elevadas (por exemplo, uma mesa, um muda-fraldas, etc.).
- Nunca permita que a extremidade da cinta fique presa em partes móveis (por exemplo, portas automáticas, escadas rolantes, etc.).
- **Cuidado!** As partes plásticas do sistema de retenção infantil aquecem ao sol, pelo que o seu bebé se pode queimar.
- Proteja o seu bebé e o sistema de retenção infantil contra a radiação solar intensa (por exemplo, colocando um tecido estendido sobre o assento).
- Retire o seu bebé do sistema de retenção infantil com a maior frequência possível para aliviar a sua coluna vertebral.
- Recomendamos descansos frequentes durante os trajetos longos.

Mesmo fora do automóvel, evite deixar o seu bebé no sistema de retenção infantil durante demasiado tempo.

FRA

- Fixez toujours votre bébé dans le siège auto à l'aide du harnais ou de la ceinture.
- Ne laissez jamais votre bébé sans surveillance dans le siège auto lorsque vous le placez sur une surface surélevée (par exemple une table, une table à langer, etc.).
- Ne laissez jamais l'extrémité de la sangle se coincer dans les parties mobiles (par ex. portes automatiques, escalators, etc.)
- **Attention !** Les parties en plastique du siège auto chauffent au soleil et votre bébé peut se brûler.
- Protégez votre bébé et le siège auto contre les radiations solaires intenses (par exemple en couvrant l'assise avec un couverture).
- Sortez votre bébé du siège auto le plus souvent possible pour soulager sa colonne vertébrale.
- Nous recommandons des pauses fréquentes lors de longs trajets. Même à l'extérieur de la voiture, évitez de laisser votre bébé dans le siège auto trop longtemps.

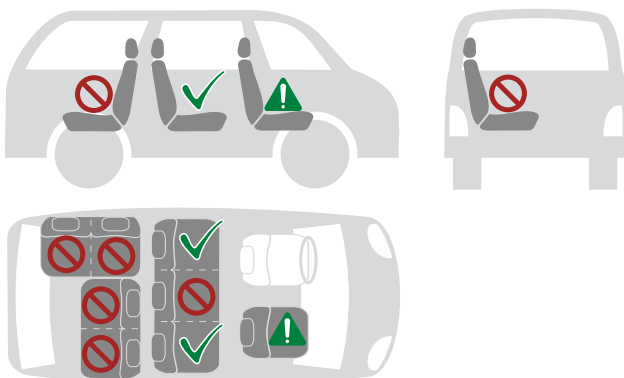


GBR 1) Install position of the child seat in vehicle.
Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point safety-belt, approved to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.

ESP 1) Posición de instalación del asiento para niños en el vehículo:
Solo se puede utilizar en los vehículos homologados y equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos, homologados según el Reglamento n.º 16 de la CEPE/ONU u otras normas equivalentes.

PRT 1) Posição de instalação do assento auto infantil no veículo.
Use o assento auto infantil apenas em veículos homologados e equipados com cintos de segurança de 3 pontos, aprovados pelo Regulamento UN/ECE N.º 16 ou outras normas equivalentes.

FRA 1) Position d'installation du siège auto pour enfant dans le véhicule.
Utilisez le siège auto pour enfant uniquement dans des véhicules homologués équipés de ceintures de sécurité à 3 points, approuvés par le règlement UN/ECE n° 16 ou d'autres normes équivalentes.

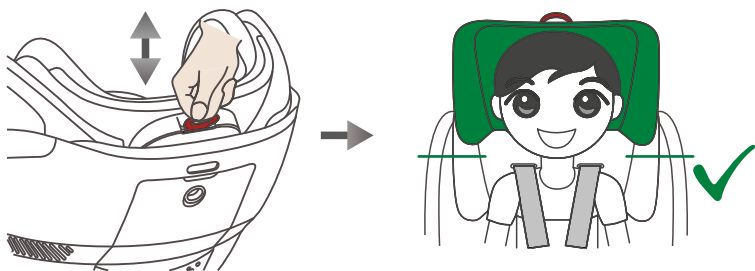


GBR 2) Not to use rearward-facing in seating positions where an active frontal airbag is installed.
Only use on this seat if ISOFIX anchorages are fitted.

ESP 2) No utilizar en sentido contrario a la marcha en posiciones de asiento en las que esté instalado un airbag frontal activo.
Utilícelo en este asiento únicamente si lleva anclajes ISOFIX.

PRT 2) Não use o assento auto infantil no sentido contrário ao da marcha do veículo em bancos equipados com airbag frontal ativo.
Use o assento auto infantil neste banco apenas se tiver sistema de fixação ISOFIX instalado.

FRA 2) N'utilisez pas le siège auto pour enfant dans le sens inverse de la marche du véhicule sur les sièges équipés d'un airbag frontal actif.
Utilisez le siège auto pour enfant sur ce siège uniquement si le système d'ancrage ISOFIX est installé.



GBR 3) Adjust the headrest

As shown in picture, pull the adjusting ring to adjust the headrest up and down and hold it to the correct position.

The headrest has 7 positions which can be adjusted up or down according to the child's height.

ESP 3) Ajuste del reposacabezas

Como se muestra en la imagen, tire del anillo de ajuste para adaptar el reposacabezas hacia arriba y hacia abajo y manténgalo en la posición correcta. El reposacabezas tiene 7 posiciones que se pueden ajustar hacia arriba o hacia abajo según la altura del niño.

PRT 3) Regular o encosto de cabeça

Como mostrado na imagem, puxe o anel de regulação para regular o encosto de cabeça para cima e para baixo e fixe-o na posição correta. O encosto de cabeça tem 7 posições que podem ser reguladas para cima ou para baixo de acordo com a estatura da criança.

FRA 3) Réglage de l'appui-tête

Comme indiqué sur l'image, tirez sur la bague de réglage pour régler l'appui-tête de haut en bas et fixez-le dans la bonne position. L'appui-tête a 7 positions qui peuvent être ajustées vers le haut ou vers le bas selon la stature de l'enfant.

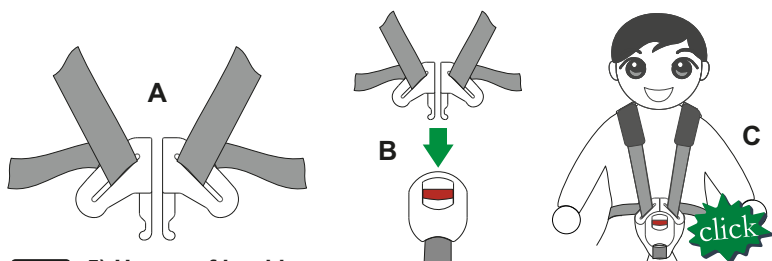


GBR 4) Always check that the shoulder straps are at the correct height for your child. The child's shoulder straps should always be threaded through the slots in the cover and shall be closest to the top of your child's shoulders.

ESP 4) Compruebe siempre que las correas de los hombros estén a la altura correcta para su hijo. Las correas de los hombros del niño siempre deben pasar por las ranuras de la funda y deben estar lo más cerca posible de la parte superior de los hombros del niño.

PRT 4) Verifique sempre se os cintos de ombros estão à altura correta para o seu filho. Os cintos de ombros da criança devem passar sempre pelas aberturas na cobertura têxtil e devem ficar o mais próximo possível da parte superior dos ombros da criança.

FRA 4) Assurez-vous toujours que les ceintures d'épaules sont à la bonne hauteur pour votre enfant. Les ceintures d'épaules doivent toujours passer par les fentes de la housse et doivent être aussi proches que possible du haut des épaules de votre enfant.



GBR 5) Usage of buckle

Join the two clips together (A), and then fit it into the main buckle (B), until it clicks firmly into position (C).

Check security by pulling in opposite direction.

To release the safety belts, press red button on the buckle, until both clips separated from it.

ESP 5) Uso de la hebilla

Una los dos clips (A) y luego colóquelos en la hebilla principal (B), hasta que encaje firmemente en su posición (C).

Compruebe la seguridad tirando en dirección opuesta.

Para soltar los cinturones de seguridad, presione el botón rojo en la hebilla, hasta que ambos clips se separen de ella.

PRT 5) Para usar a fivela

Junte os dois cliques (A) e insira-os na fivela principal (B), até clicarem firmemente na posição (C).

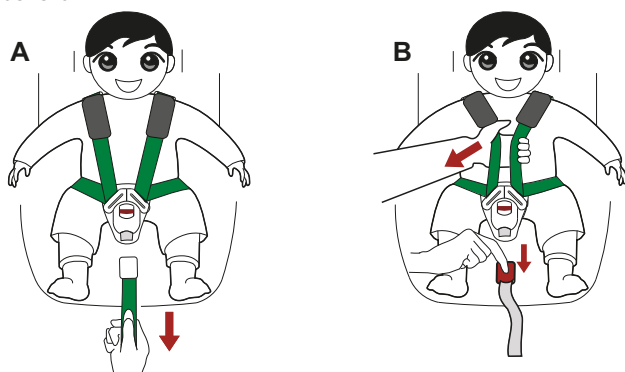
Verifique se estão seguros puxando na direção oposta.

Para libertar os cintos de segurança, pressione o botão vermelho da fivela até que os dois cliques se separem da mesma.

FRA 5) Utilisation de la boucle

Joignez les deux clips (A) ensemble, puis insérez-les dans la boucle principale (B), jusqu'à ce qu'elle s'enclenche fermement en position (C). Vérifiez la sécurité en tirant dans le sens opposé.

Pour détacher les ceintures de sécurité, appuyez sur le bouton rouge de la boucle, jusqu'à ce que les deux clips se séparent de celle-ci.



GBR 6A) Tighten the harness

Pull the harness upward to remove the slack from the lap sections of the harness, then pull the front belt until the harness is fully tightened. The harness should be adjusted as tightly as possible without causing discomfort to your child. A loose harness can be dangerous. Check the harness adjuster and tighten each time when the child is placed in the seat.

6B) Loosen the harness

The harness can be slackened by pressing the adjuster (under the seat cover) on the front of the seat. Press down the adjuster as you grip the two harness with another hand.

Pull the harness towards you to loosen the harness.

ESP**6A) Tensar el arnés**

Tire del arnés hacia arriba para quitar la holgura de las secciones del regazo del arnés, luego tire del cinturón delantero hasta que el arnés esté completamente apretado. El arnés debe ajustarse lo más apretado posible sin causar molestias a su hijo. Un arnés suelto puede ser peligroso. Revise el ajustador del arnés y ajústelo cada vez que coloque al niño en el asiento.

6B) Aflojar el arnés

El arnés se puede aflojar presionando el ajustador (debajo de la funda del asiento) en la parte delantera del asiento. Presione hacia abajo el ajustador mientras sujeta los dos arneses con la otra mano. Tire del arnés hacia usted para aflojarlo.

PRT**6A) Ajustar o arnés**

Puxe o arnés para cima para remover a folga das seções subabdominais e, em seguida, puxe o cinto frontal até o arnés ficar totalmente ajustado. O arnés deve ficar o mais ajustado possível sem causar desconforto ao seu filho. Um arnés solto pode ser perigoso. Verifique o cinto de regulação do arnés e ajuste-o sempre que colocar a criança no assento auto infantil.

6B) Alargar o arnés

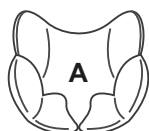
O arnés pode ser alargado pressionando o regulador sob a cobertura têxtil na parte dianteira do assento auto infantil. Pressione o regulador enquanto segura os dois cintos com a outra mão. Puxe os cintos na sua direção para alargar o arnés.

FRA**6A) Serrer le harnais**

Tirez le harnais vers le haut pour éliminer le mou des sections sous-abdominales, puis tirez sur la ceinture avant jusqu'à ce que le harnais soit complètement serré. Le harnais doit être aussi serré que possible sans gêner votre enfant. Un harnais desserré peut être dangereux. Vérifiez la sangle de réglage du harnais et ajustez-la à chaque fois que vous placez votre enfant dans le siège auto pour enfant.

6B) Desserrer le harnais

Le harnais peut être desserré en appuyant sur le dispositif de réglage sous la housse à l'avant du siège auto pour enfant. Appuyez sur le dispositif de réglage tout en tenant les deux harnais avec l'autre main. Tirez le harnais vers vous pour le desserrer.

**> 60cm****105 - 135cm****GBR****7) Removable and hidden objects**

Stature above 60cm, remove cushion (A); Triangle sponge (B). Stature between 105-135cm the following items need to be hidden: shoulder straps (C); crotch pad (D); buckle (E).

ESP**7) Objetos amovibles para guardar**

Si la estatura es superior a 60 cm, retire el cojín (A) y la esponja triangular (B).

Si la estatura está entre los 105 y 135 cm, los elementos a retirar serían las correas de los hombros (C); la almohadilla para la entrepierna (D); y la hebilla (E).

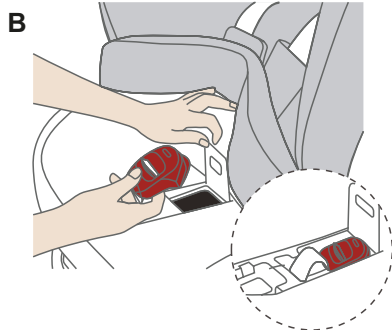
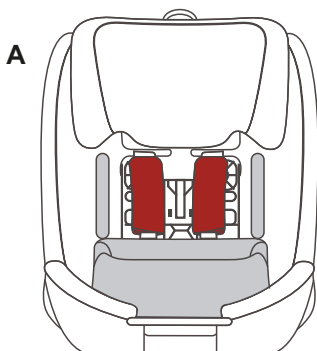
PRT**7) Acessórios para remover ou ocultar**

Quando a estatura da criança é superior a 60 cm, é necessário remover do assento auto infantil os seguintes acessórios: a almofada redutora (A), a esponja triangular (B). Quando a estatura da criança está compreendida entre 105-135 cm, é necessário ocultar no assento auto infantil os seguintes acessórios: os cintos de ombros (C), a almofada entreperna (D), a fivela (E).

FRA**7) Accessoires à enlever et à ranger**

Lorsque la stature de l'enfant dépasse 60 cm, les accessoires suivants doivent être enlevés du siège auto pour enfant : le coussin réducteur (A), l'éponge triangulaire (B).

Lorsque la stature de l'enfant est comprise entre 105-135 cm, les accessoires suivants doivent être rangés dans le siège auto : les bretelles (C), le coussin d'entrejambe (D), la boucle (E).



GBR 8) The method to store shoulder straps and buckle

A) Open the buckle and remove cloth cover of seat back. Then store the shoulder straps with shoulder pad on both sides of the seat. Tighten the harness adjuster strap properly and place the cloth cover of seat back.

B) Lift up the cloth cover of the seat, and put the buckle into the storage slot.

ESP 8) Procedimiento para guardar las correas de los hombros y la hebilla.

A) Abra la hebilla y retire la cubierta de tela del respaldo del asiento. Luego guarde las correas de los hombros con hombreras en ambos lados del asiento. Apriete correctamente la correa de ajuste del arnés y coloque la cubierta de tela del respaldo del asiento.

B) Levante la cubierta de tela del asiento y coloque la hebilla en la ranura de almacenamiento.

PRT 8) Ocultar os cintos de ombros e a fivela

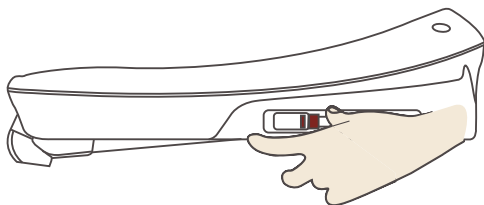
A) Desaperte a fivela e retire a cobertura têxtil do encosto do assento auto infantil. Em seguida, guarde os cintos de ombros com as almofadas em ambos os lados do assento. Ajuste bem o cinto de regulação do arnês e volte a colocar a cobertura têxtil no encosto.

B) Levante a cobertura têxtil no assento e guarde a fivela no respetivo compartimento.

FRA 8) Ranger les ceintures d'épaules et la boucle

A) Ouvrez la boucle et retirez la housse en tissu du dossier du siège auto pour enfant. Ensuite, rangez les ceintures d'épaules avec les coussins des deux côtés du siège. Serrez correctement la sangle de réglage du harnais et fixez la housse en tissu du dossier du siège.

B) Soulevez la housse en tissu du siège et rangez la boucle dans son compartiment.



GBR 9) Adjust the ISOFIX attachments

If needed, extend the ISOFIX attachment arms to the maximum position. Then insert ISOFIX attachment arms into ISOFIX car device. You should hear a click when this is inserted correctly and the ISOFIX latching indication shows GREEN.

Press the buttons and push base against the backrest of the seat so that the base is firmly situated.

WARNING: Check that the ISOFIX attachment arms are correctly engaged before use.

ESP 9) Ajuste de los componentes de ISOFIX

Si es necesario, extienda los brazos de fijación ISOFIX a la posición máxima. A continuación, inserte los brazos de fijación ISOFIX en el dispositivo para automóvil ISOFIX. Debería escuchar un clic cuando se inserte correctamente y la indicación de enganche ISOFIX se muestre en VERDE.

Presione los botones y empuje la base contra el respaldo del asiento para que la base quede firmemente asentada.

ADVERTENCIA: Verifique que los brazos de fijación ISOFIX estén correctamente acoplados antes de su uso.

PRT 9) Regular os conectores ISOFIX

Se necessário, estenda os conectores ISOFIX até a sua posição máxima. Em seguida, insira os conectores ISOFIX no sistema de fixação ISOFIX do veículo. Os conectores estão inseridos corretamente quando ouvir um clique e o indicador de bloqueio ISOFIX mostrar VERDE.

Pressione os botões e empurre a base contra o encosto do banco do veículo para que fique firmemente posicionada.

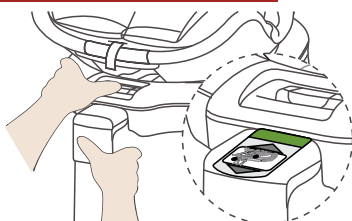
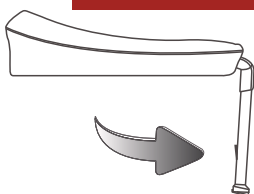
ATENÇÃO: Certifique-se que se os conectores ISOFIX estão bem seguros antes de usar o assento auto infantil.

FRA 9) Réglage des connecteurs ISOFIX

Si nécessaire, étendez les connecteurs ISOFIX jusqu'à la position maximale. Ensuite, insérez les connecteurs ISOFIX dans le système de fixation ISOFIX du véhicule. Les connecteurs sont correctement insérés lorsque vous entendez un déclic et l'indication d'ancrage ISOFIX passe au VERT.

Appuyez sur les boutons et poussez la base contre le dossier du siège du véhicule afin qu'elle soit bien en place.

ATTENTION : Assurez-vous que les connecteurs ISOFIX soient correctement fixés avant utilisation.



GBR 10) Usage of the support leg

When child stature in 40-105cm, the support leg is in the usage state. Take out the support leg from the lower of base, swing it about 90° to the base. Press and hold the support leg lock button, while holding the support leg and pull it out to the correct position.

ESP 10) Uso de la barra de apoyo

Cuando la estatura del niño es de 40-105 cm, hay que usar la barra de apoyo. Saque la barra de apoyo de la parte inferior de la base, gírela unos 90° con respecto a la base. Mantenga presionado el botón de bloqueo de la barra de apoyo, mientras sujeta la barra de apoyo y tire de ella hasta la posición correcta.

PRT 10) Usar o pé de apoio

Quando a estatura da criança está compreendida entre 40-105 cm, é necessário usar o pé de apoio. Retire o pé de apoio da parte inferior da base e gire-o 90° em relação à base. Pressione o botão de desbloqueio e mantenha-o pressionado enquanto segura o pé de apoio e o puxa para a posição correta.

FRA 10) Utilisation du pied de support

Lorsque la stature de l'enfant est comprise entre 40-105 cm, il faut utiliser le pied de support. Retirez le pied de support du bas de la base, faites-le pivoter d'environ 90° par rapport à la base. Appuyez sur le bouton de déverrouillage et maintenez-le tout en tenant le pied de support et tirez-le dans la position correcte.



GBR 11) To adjust the length of the support leg

Press adjusting button of the supporting leg to raise or lower it to the proper height. Make sure that supporting leg is firmly pressed against the floor of the vehicle until the GREEN indicator is showed. **NOTE:** When child stature in 105-135cm, the support leg is NOT needed. If you want to put away the support leg, follow the above steps (11; 10) in the reverse order.

ESP 11) Ajuste de la longitud de la barra de apoyo

Presione el botón de ajuste de la barra de apoyo para subirla o bajarla a la altura adecuada. Asegúrese de que la barra de apoyo esté firmemente presionada contra el piso del vehículo hasta que se muestre el indicador VERDE.

NOTA: Cuando la estatura del niño es de 105-135 cm, NO se necesita la barra de apoyo. Si desea guardar la pata de apoyo, siga los pasos anteriores (11; 10) en el orden inverso.

PRT 11) Regular a altura do pé de apoio

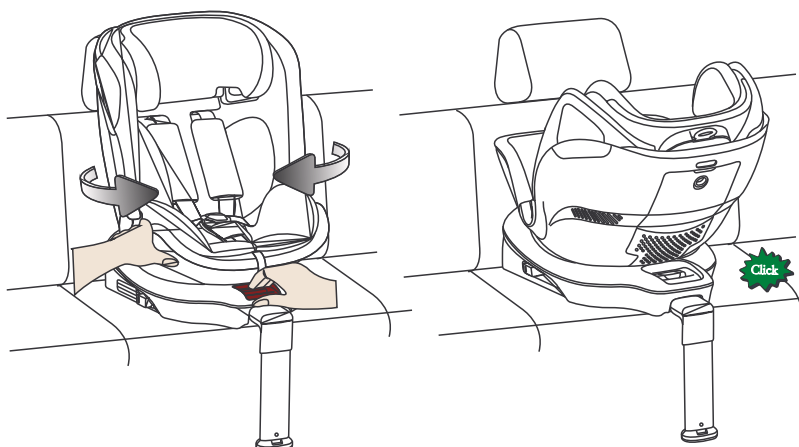
Pressione o botão de regulação do pé de apoio para o levantar ou baixar até à altura adequada. Certifique-se que o pé de apoio está firmemente pressionado contra o piso do veículo até o indicador mostrar VERDE.

NOTA: Quando a estatura da criança está compreendida entre 105-135 cm, o pé de apoio NÃO é necessário. Para guardar o pé de apoio, siga os passos acima (11, 10) na ordem inversa.

FRA 11) Réglage de la longueur du pied de support

Appuyez sur le bouton de réglage du pied de support pour le lever ou le baisser à la bonne hauteur. Assurez-vous que le pied de support est fermement appuyé contre le plancher du véhicule jusqu'à ce que l'indicateur VERT s'allume.

REMARQUE: lorsque la stature de l'enfant est comprise entre 105-135 cm, le pied de support N'EST PAS nécessaire. Pour ranger le pied de support, suivez les étapes ci-dessus (11,10) dans l'ordre inverse.



GBR 12) Rotating seat

Pull the rotation adjuster with one hand and rotate the safety seat with the other hand, both left and right directions can be rotated. A "click" sound, indicates that the gear is in place.

ESP 12) Asiento giratorio

Tire del ajustador de rotación con una mano y gire el asiento de seguridad con la otra mano, se pueden girar ambas direcciones izquierda y derecha. Un sonido de "clic" indica que el engranaje está en su lugar.

PRT 12) Girar o assento giratório

Puxe o regulador de rotação com uma mão e gire o assento auto infantil com a outra mão, podendo girá-lo em ambas as direções, esquerda e direita. Um clique sonoro indica que o sistema giratório está fixo na posição.

FRA 12) Siège pivotant

Tirez sur le dispositif de réglage de la rotation d'une main et faites pivoter le siège auto pour enfant de l'autre main, les directions gauche et droite peuvent être pivotées. Un déclic sonore indique que le système pivotant est en place.



GBR When child stature in **40-83cm**, the safety seat should **rearward-facing**.

When child stature in **83-105cm**, the safety seat can **forward-facing or rearward-facing**.

When child stature in **105-135cm**, the safety seat should **forward-facing**.

ESP Cuando la estatura del niño es de **40-83 cm**, el asiento de seguridad debe a **contramarcha**.

Cuando la estatura del niño es de **83-105 cm**, el asiento de seguridad puede ir en sentido de la **marcha o contramarcha**.

Cuando la estatura del niño es de **105-135 cm**, el asiento de seguridad debe ir en sentido de la **marcha**.

PRT Quando a estatura da criança está compreendida entre **40-83 cm**, o assento auto infantil deve ser usado no sentido **contrário ao da marcha** do veículo.

Quando a estatura da criança está compreendida entre **83-105 cm**, o assento auto infantil pode ser usado no sentido da **marcha ou no sentido contrário ao da marcha** do veículo.

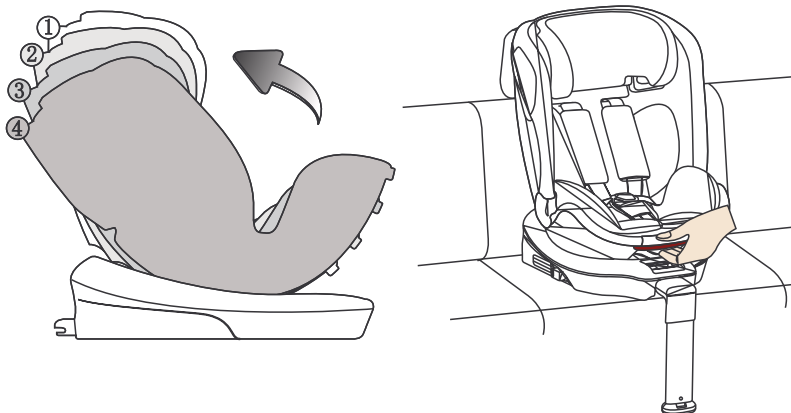
Quando a estatura da criança está compreendida entre **105-135cm**, o assento auto infantil deve ser usado no sentido da **marcha** do veículo.

FRA

Lorsque la stature de l'enfant est comprise entre **40-83 cm**, le siège auto pour enfant doit être utilisé dans le sens **contraire à la marche du véhicule**.

Lorsque la stature de l'enfant est comprise entre **83-105 cm**, le siège auto pour enfant peut être utilisé dans le sens de **la marche ou dans le sens contraire à la marche du véhicule**.

Lorsque la stature de l'enfant est comprise entre **105-135 cm**, le siège auto pour enfant doit être utilisé dans le sens de **la marche du véhicule**.

**GBR**

13) Reclining system

Pull out the angle adjuster to adjust the seat front and rear. The car seat can recline in 4 different positions, as shown.

Forward facing: Stature 83-105 CM: ① ② ③ ④

Stature 105-135 CM: ①

ESP

13) Sistema reclinable

Saque el ajustador de ángulo para ajustar el asiento delantero y trasero.

La silla de Auto se puede reclinar en 4 posiciones diferentes, como se muestra.

Orientado hacia adelante: Estatura 83-105 CM: ① ② ③ ④

Estatura 105-135 CM: ①

PRT

13) Inclinar o assento

Puxe o regulador de ângulo para regular o assento auto infantil à frente e atrás.

O assento auto infantil pode ser reclinado em 4 posições diferentes, como mostrado.

No sentido da marcha do veículo: Estatura 83-105 cm: ① ② ③ ④

Estatura 105-135 cm: ①

FRA

13) Incliner le siège

Tirez sur le dispositif de réglage de l'angle pour régler le siège auto pour enfant à l'avant et à l'arrière.

Le siège auto pour enfant peut être incliné dans 4 positions différentes, comme illustré.

Dans le sens de la marche du véhicule: Stature 83-105 cm:

① ② ③ ④

Stature 105-135 cm : ①

40-105cm



GBR 14) Installed rearward-facing

DO NOT use forward facing before the child's age exceeds 15 months. Stature: **40-105cm** Usage: **ISOFIX+Support leg**



DO NOT use forward facing before the child's age exceeds 15 months.

ESP 14) Instalación a contramarcha

NO utilice la silla de auto en sentido de la marcha antes de que el niño tenga más de 15 meses.

Estatura: **40-105 cm** Uso: **ISOFIX+Barra de apoyo**



NO utilice la silla de auto en sentido de la marcha antes de que el niño tenga más de 15 meses.

PRT 14) Instalar no sentido contrário ao da marcha

NÃO use o assento auto infantil no sentido da marcha do veículo antes da criança ter mais de 15 meses.

Estatura: **40-105 cm** Uso: **ISOFIX + Pé de apoio.**



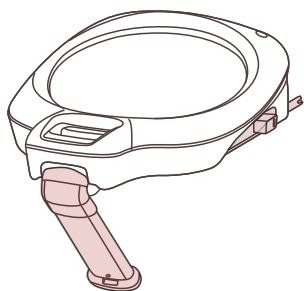
NÃO use o assento auto infantil no sentido da marcha do veículo antes da criança ter mais de 15 meses.

FRA 14) Installation dans le sens contraire à la marche

N'utilisez PAS le siège auto pour enfant dans le sens de la marche du véhicule avant que l'âge de l'enfant ne dépasse les 15 mois. Stature: **40-105 cm** Usage: **ISOFIX + Pied de support**



N'utilisez PAS le siège auto pour enfant dans le sens de la marche du véhicule avant que l'âge de l'enfant ne dépasse les 15 mois.

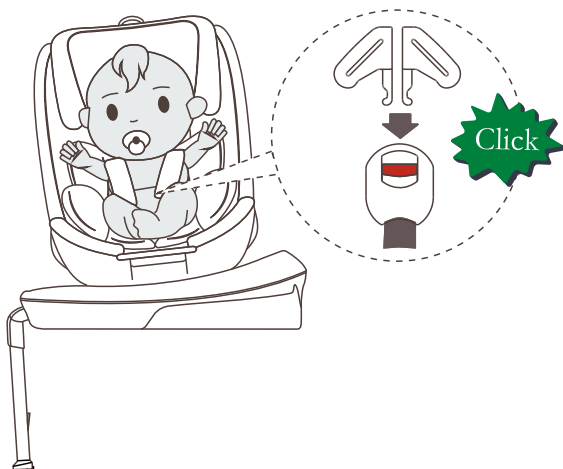


GBR 15) First, pull out the support leg of the base (figure 10);
Second, pull out the ISOFIX attachment (figure 9);
Third, place the child safety seat on the car seat;

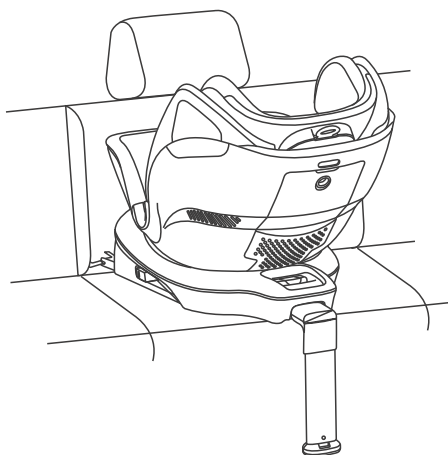
ESP 15) Primero, saque la barra de apoyo de la base (figura 10);
Segundo, extraiga el accesorio ISOFIX (figura 9);
Tercero, coloque el asiento de seguridad para niños en el asiento del automóvil;

PRT 15) Primeiro, retire o pé de apoio da base (figura 10);
Em seguida, retire o conector ISOFIX (figura 9);
Por fim, instale o assento auto infantil no banco do veículo.

FRA 15) Sortez d'abord le pied de support de la base (figure 10);
Sortez ensuite le connecteur ISOFIX (figure 9) ;
Enfin, installez le siège auto pour enfant sur le siège du véhicule.



- GBR** 16) Rotate the seat to the position of the car door, then put the child in the safety seat, adjust the shoulder straps and lock the buckle (figures 4-6).
- ESP** 16) Gire el asiento a la posición de la puerta del automóvil, luego coloque al niño en el asiento de seguridad, ajuste las correas de los hombros y bloquee la hebilla (figuras 4-6).
- PRT** 16) Gire o assento auto infantil para a posição da porta do veículo, coloque a criança no assento, ajuste os cintos de ombros e aperte a fivela (figuras 4-6).
- FRA** 16) Faites pivoter le siège auto pour enfant vers la position de la porte du véhicule, puis placez l'enfant dans le siège auto, ajustez les ceintures d'épaules et attachez la boucle (figures 4-6).



- GBR** 17) Finally, fix the seat in rearward position.
- ESP** 17) Finalmente, fije la silla de auto a contramarcha.
- PRT** 17) Por fim, fixe o assento auto infantil na posição contrária ao sentido da marcha do veículo.
- FRA** 17) Enfin, fixez le siège auto pour enfant en position contraire au sens de la marche du véhicule.

83-105cm



GBR

18) Installed forward-facing

Stature: 83-105cm Usage: ISOFIX+Support leg



Stature > 60cm : the above items need to be removed

ESP

18) Instalación sentido de la marcha

Estatura: 83-105 cm Uso: ISOFIX+Barra de apoyo



Estatura > 60 cm: los elementos anteriores deben retirarse.

PRT

18) Instalar no sentido da marcha do veículo

Estatura: 83-105 cm Uso: ISOFIX + Pé de apoio



Estatura > 60 cm: é necessário remover os acessórios mostrados acima.

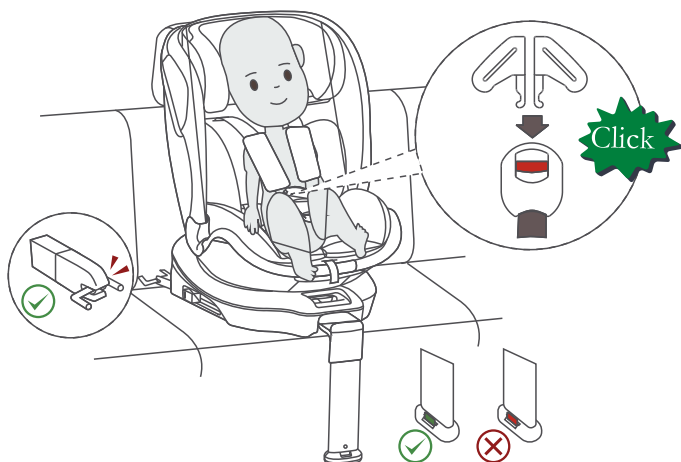
FRA

18) Installation dans le sens de la marche

Stature: 83-105 cm Usage: ISOFIX + Pied de support



Stature > 60 cm : il faut enlever les accessoires ci-dessus.



GBR

19) First, pull out the support leg of the base (figure 10);
Second, pull out the ISOFIX attachment (figure 9);
Finally, put the child in the safety seat, adjust the shoulder straps and lock the buckle (figure 4-6).

ESP

19) Primero, saque la barra de apoyo de la base (figura 10);
Segundo, extraiga el accesorio ISOFIX (figura 9);
Finalmente, coloque al niño en el asiento de seguridad, ajuste las correas de los hombros y bloquee la hebilla (figura 4-6).

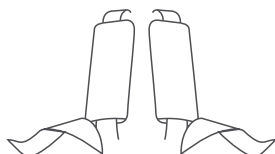
PRT

19) Primeiro, retire o pé de apoio da base (figura 10);
Em seguida, retire o conector ISOFIX (figura 9);
Por fim, coloque a criança no assento auto infantil, ajuste os cintos de ombros e aperte a fivela (figura 4-6).

FRA

19) Sortez d'abord le pied de support de la base (figure 10);
Sortez ensuite le connecteur ISOFIX (figure 9) ;
Enfin, placez l'enfant dans le siège auto, ajustez les ceinturez d'épaules et attachez la boucle (figures 4-6).

105-135cm



GBR

20) Installed forward-facing

Stature: **105-135cm**

Usage: Fixed with **ISOFIX + adult three-point seat belt**.

Stature 105-135cm: the above items need to be hidden



ESP

20) Instalación sentido de la marcha

Estatura: **105-135cm**

Uso: Fijo con **ISOFIX + cinturón de seguridad de tres puntos para adulto**.

Estatura 105-135 cm: los elementos anteriores deben ser guardados



PRT

20) Instalar no sentido da marcha do veículo

Estatura: **105-135 cm**

Uso: Fixo com **ISOFIX + cinto de segurança de três pontos de adulto**.

Estatura 105-135 cm: é necessário ocultar os acessórios mostrados acima.



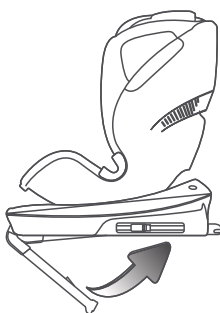
FRA

20) Installation dans le sens de la marche

Stature: **105-135 cm**

Usage: **Fixé avec ISOFIX + ceinture de sécurité à 3 points pour adulte**.

Stature 105-135 cm : il faut ranger les accessoires ci-dessus.



GBR

21) Put away the support leg (figure 10).

Pull out the Fix attachment (figure 9).

Place the child on the child restraint system.

Adjust the headrest height to ensure that the headrest is at the child's shoulder height and fixed well.

ESP

21) Retire la barra de apoyo (figura 10).

Extraiga el accesorio Fix (figura 9).

Coloque al niño en el sistema de retención infantil.

Ajuste la altura del reposacabezas para asegurarse de esté a la altura de los hombros del niño y esté bien fijado.

PRT

21) Guarde o pé de apoio (figura 10).

Retire o conector Fix (figura 9).

Coloque a criança no sistema de retenção infantil.

Regule a altura do encosto de cabeça e certifique-se que está ajustado à altura dos ombros da criança e bem seguro.

FRA

21) Rangez le pied de support (figure 10).

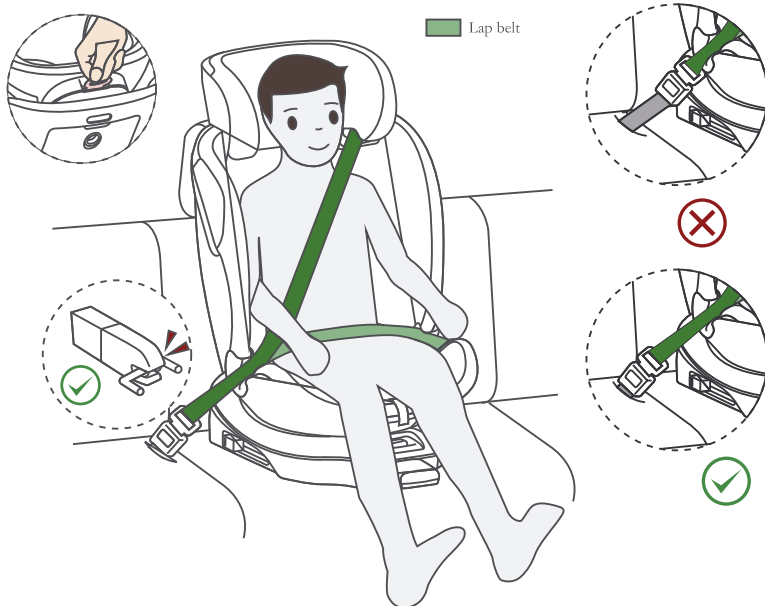
Sortez la fixation Fix (figure 9).

Placez l'enfant dans le système de retenue pour enfant.

Ajustez la hauteur de l'appui-tête et assurez-vous qu'il est ajusté à la hauteur des épaules de l'enfant et qu'il est bien fixé.

Shoulder belt

Lap belt



GBR

22) Insert the car seat belt across the child's body into the car groove of the car seat. Make sure that the car seat shoulder belt passes through the guide groove of the headrest, and pull the car seat lap belt to check whether it is locked.



Make sure the car seat belt is not slack or twisted.

ESP

22) Introduzca el cinturón de seguridad del automóvil por encima del cuerpo del niño y por la ranura del asiento del automóvil. Asegúrese de que el cinturón del asiento del automóvil pase por la ranura guía del reposacabezas y tire del cinturón del automóvil para verificar si está bloqueado.



Asegúrese de que el cinturón de seguridad del automóvil no esté flojo ni torcido.

PRT

22) Passe o cinto de segurança do veículo ao longo do corpo da criança e insira-o na fivela do banco do veículo. Certifique-se que o cinto de ombros do veículo passa pela guia do encosto de cabeça do sistema de retenção infantil e puxe o cinto abdominal do veículo para verificar se está seguro.



Certifique-se que o cinto de segurança do veículo não está solto ou torcido.

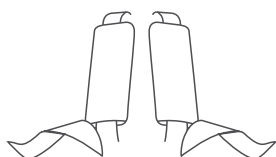
FRA

22) Faites glisser la ceinture de sécurité du véhicule sur le corps de l'enfant et insérez-la dans boucle du siège du véhicule. Assurez-vous que la ceinture diagonale du véhicule passe à travers le guide de l'appui-tête du dispositif de retenue pour enfant et tirez sur la ceinture sous-abdominale du véhicule pour vérifier qu'elle est bien fixée.



Assurez-vous que la ceinture de sécurité du véhicule n'est pas lâche ou tordue.

105-135cm



GBR

23) Installed forward-facing

Stature: **105-135cm**

Usage: Fixed with **adult three-point seat belt**.



Stature 105-135cm : the above items need to be hidden

ESP

23) Instalación sentido de la marcha

Estatura: **105-135cm**

Uso: Fijo con **cinturón de seguridad de tres puntos** para adulto.



Estatura 105-135 cm: los elementos anteriores deben ser guardados

PRT

23) Instalar no sentido da marcha do veículo

Estatura: **105-135 cm**

Uso: Fixo com **cinto de segurança de três pontos** de adulto.



Estatura 105-135 cm: é necessário ocultar os acessórios mostrados acima.

FRA

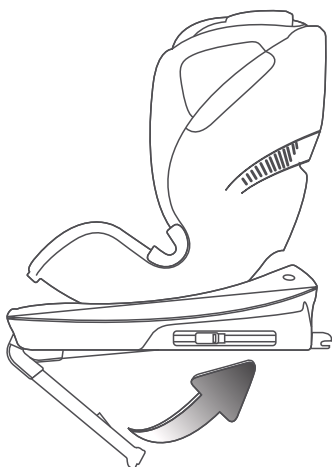
23) Installation dans le sens de la marche

Stature: **105-135 cm**

Usage: **Fixé avec ceinture de sécurité à 3 points** pour adulte.



Stature 105-135 cm: il faut ranger les accessoires ci-dessus.



GBR

24) Put away the support leg (figure 10).

ESP

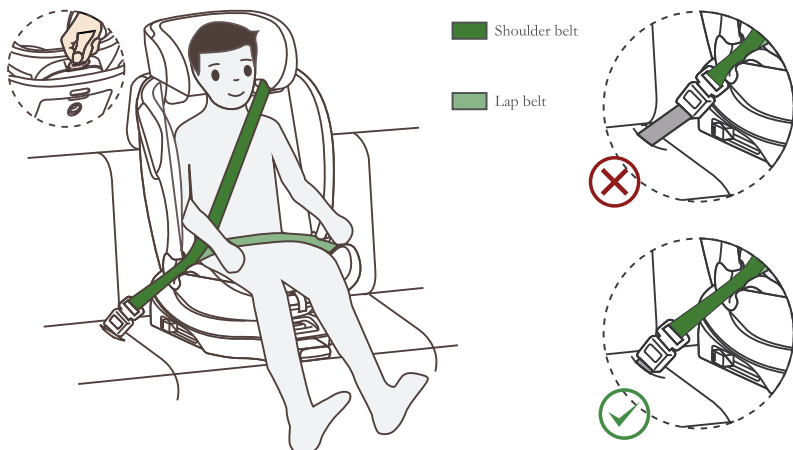
24) Retirar la barra de apoyo (figura 10).

PRT

24) Guarde o pé de apoio (figura 10).

FRA

24) Rangez le pied de support (figure 10).



GBR 25) Place the child on the child restraint system. Adjust the headrest height to ensure that the headrest is at the child's shoulder height and fixed well.

Insert the car seat belt across the child's body into the car groove of the car seat. Make sure that the car seat shoulder belt passes through the guide groove of the headrest, and pull up the car seat lap belt to check whether it is locked.



Make sure the car seat belt is not slack or twisted.

ESP 25) Coloque al niño en el sistema de retención infantil. Ajuste la altura del reposacabezas para asegurarse de esté a la altura de los hombros del niño y esté bien fijado.

Introduzca el cinturón de seguridad del automóvil pasándolo por el cuerpo del niño y la ranura del asiento del automóvil.

Asegúrese de que el cinturón del asiento del automóvil pase por la ranura guía del reposacabezas y tire del cinturón del automóvil para verificar si está bloqueado.



Asegúrese de que el cinturón de seguridad del automóvil no esté flojo ni torcido.

PRT 25) Coloque a criança no sistema de retenção infantil. Regule a altura do encosto de cabeça e certifique-se que está ajustado à altura dos ombros da criança e bem seguro.

Passe o cinto de segurança do veículo ao longo do corpo da criança e insira-o na fivela do banco do veículo. Certifique-se que o cinto de ombros do veículo passa pela guia do encosto de cabeça do sistema de retenção infantil e puxe o cinto abdominal do veículo para verificar se está seguro.



Certifique-se que o cinto de segurança do veículo não está solto ou torcido.

FRA 25) Placez l'enfant dans le système de retenue pour enfant. Ajustez la hauteur de l'appui-tête et assurez-vous qu'il est ajusté à la hauteur des épaules de l'enfant et qu'il est bien fixé.

Faites glisser la ceinture de sécurité du véhicule sur le corps de l'enfant et insérez-la dans boucle du siège du véhicule.

Assurez-vous que la ceinture diagonale du véhicule passe à travers le guide de l'appui-tête du dispositif de retenue pour enfant et tirez sur la ceinture sous-abdominale du véhicule pour vérifier qu'elle est bien fixée.



Assurez-vous que la ceinture de sécurité du véhicule n'est pas lâche ou tordue.

For your child's safety, please read these instructions carefully. Any Careless or improper operation may lead to injuries which could have been avoided.

WARNING

Read this instruction manual carefully.

The correct fitting of the ISOFIX and support leg anchoring systems is of vital importance for the safety of your child.

For the future use of the seat, it is important that you keep the instruction manual carefully. There is an instruction storage on the back of the seat where the instruction can be retained with the child restraint.

Never leave your child unattended in the car.

Do not use a child safety seat if the vehicle seat is equipped with a front airbag. This can be dangerous. This does not apply to side airbags.

IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 months.

Before using our product, please read the instruction manual carefully, the product is a safety product and is only safe when used in accordance with the instruction manual.

The product must only be used on a forward-facing seat that is fitted with the ISOFIX and support leg anchoring systems.

The product may be used on either the front or the back seat. However, we recommend that it is fitted on the back seat.

The product has been approved according to the strictest European safety Standards (R129/03) and is suitable for stature 40-105cm (<18kg).

After an accident the seat may become unsafe due to damage that is not be noticeable immediately. It should therefore be replaced.

The safety of the seat can only be guaranteed by the manufacturer if it is issued by the original owner.

We advise you strongly that not to use a second-hand product, because you are not sure if it is in good condition.

The harness pads and crotch pad are important for the safety of your child, therefore use them for stature 40-105cm.

Ensure that all luggage and objects likely to cause injury in the event of an accident are properly secured.

Do not use this child seat in passenger seats are equipped with airbags.

It is recommended that the car seats should not be used more than 5 years from the date of production. The properties of the products may deteriorate due to, for example, ageing of the plastic and this may not be visible.

The baby car seat must not be used without the cover. Please use an original cover, as the cover contributes to the safety of the seat.

The seat must be secured with a seat belt or ISOFIX and support leg, even when it not on use. An unsecured seat may injure other passengers in the car in an urgent stop.

The rigid items and plastic parts of a child restraint must be located and installed that they are not liable, during everyday use of vehicle, to become trapped by a movable seat or in door of the vehicle.

Ensure that the seat is not damaged by heavy luggage, adjustable seats or slamming the car door etc.

No alterations may be made to the product as this could affect part or the overall safety of the seat.

In hot weather the plastic and metal parts of the product will be hot. You should cover the seat when the car parked under the sun.

Before the purchase, please check that the seat is properly secured in your car.

Take a short break in long journey. So that your child has some time for the relaxation.

Set a good example yourself and always wear your seat belts.

Tell your child that he/she should never play with the harness buckle.

Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, that any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted.

Ensuring that any lap strap is worn low down, so the pelvis is firmly engaged.

This product can not be used any more when it has been subject to violent stresses in an accident.

Children can not be left in the product unattended.

Cleaning

Please be sure to use only original cover, as the cover is quite important for the secure operating system. Replacement seat cover are available from your retailers, agent or manufacturers.

The baby car seat must not be used without the cover.

The cover can be removed and washed circularly in a washing at 30°C in the neutral detergent.

But please read the washing label on the cover carefully before washing.

As the colour of the cover may fade if washed is above 30°C. Wringing or ironing the cover is forbidden (as the fabric may separate from the padding).

The plastic part of the seat can be cleaned with soapy water. Do not use the strong detergents (such as solvents).

The harness belt can be cleaned with soapy water.

But do not remove the socket of the buckle from the shoulder strap.

Security check

For security, please read this "security check" before your travelling.

Check if the firmness of the shoulder strap system is suitable for your child, and if the height of the shoulder strap is with the proper height.

Regularly check the 5-point harness belt of the seat to ensure no damage.

In case of any damage or malfunction, please do not use the baby car seat and contact your supplier (see the address information n the warranty card).

If you have any question, please contact the supplier.

Para la seguridad de su hijo, lea atentamente estas instrucciones. Cualquier operación descuidada o inadecuada puede provocar lesiones que podrían haberse evitado.

ADVERTENCIA

Lea este manual de instrucciones detenidamente.

El ajuste correcto de los sistemas de anclaje de patas ISOFIX y de soporte son de vital importancia para la seguridad de su hijo.

Para el uso futuro del sistema de retención infantil, es importante que guarde cuidadosamente el manual de instrucciones. Hay un compartimento en la parte posterior del asiento infantil para guardar el manual de instrucciones.

Nunca deje a su hijo desatendido en el automóvil. No use un el sistema de retención infantil si el asiento del vehículo está equipado con airbag frontal. Esto puede ser peligroso. Esto no se aplica a los airbags laterales.

IMPORTANTE: NO USE MIRANDO HACIA EL FRENTE ANTES DE QUE LA EDAD DEL NIÑO EXCEDA LOS 15 meses.

Antes de usar nuestro producto, lea atentamente el manual de instrucciones, el asiento es un producto de seguridad y solo es seguro cuando se usa de acuerdo con el manual de instrucciones.

El producto solo debe ser utilizado en un asiento orientado en el sentido de la marcha que esté equipado con ISOFIX y sistemas de anclaje de piernas de soporte.

El producto puede usarse en el asiento delantero o trasero. Sin embargo, recomendamos que se instale en el asiento trasero.

El producto ha sido aprobado de acuerdo con las más estrictas normas de seguridad europeas (R129 / 03) y es adecuado para una estatura de 40-105 cm (<18 kg).

Después de un accidente, el sistema de retención infantil puede volverse inseguro debido a daños que no se notan de inmediato. Por lo tanto, debe ser reemplazado.

La seguridad del sistema de retención infantil solo puede ser garantizada por el fabricante si es emitido por el propietario original.

Le recomendamos encarecidamente que no utilice un producto de segunda mano, porque no le garantizan que el producto esté en buenas condiciones.

Las almohadillas del arnés y la almohadilla de la entrepierna son importantes para la seguridad de su hijo, por lo tanto, utilícelas para una estatura de 40-105 cm.

Asegúrese de que todo el equipaje y los objetos que puedan causar lesiones en caso de accidente estén debidamente sujetos y asegurados.

No utilice este sistema de retención infantil en los asientos de pasajeros que estén equipados con airbag. NO se recomienda el uso este asiento infantil durante más de 5 años después de la fecha de compra. Las propiedades de los productos pueden deteriorarse debido, por ejemplo, al envejecimiento del plástico y esto puede no ser visible.

El sistema de retención infantil para el bebé no debe usarse sin la funda. Utilice una funda original, ya que esta contribuye a la seguridad del sistema de retención infantil.

El sistema de retención infantil debe estar asegurado con un cinturón de seguridad o ISOFIX y una pata de apoyo, incluso cuando no esté siendo utilizado. Un sistema de retención infantil no sujeto puede lesionar a otros pasajeros en el automóvil en caso de frenada.

Los elementos rígidos o las piezas plásticas del sistema de retención infantil deben ubicarse e instalarse de modo que, durante el uso diario del vehículo, no puedan quedar atrapados en las puertas o en las partes móviles de los asientos del vehículo. Asegúrese de la silla de retención infantil no esté dañada por el equipaje pesado o los portazos, etc.

No se pueden realizar modificaciones en el producto, ya que esto podría afectar a una parte o a la totalidad de la seguridad general del sistema de retención infantil.

En climas cálidos, las partes plásticas y de metal del producto podrían calentarse. Debe cubrir el asiento cuando el automóvil se estacione bajo el sol.

Antes de la compra, verifique que este sistema de retención infantil se fije correctamente en los asientos de su automóvil.

Tómese un breve descanso en viajes largos. Para que su hijo tenga tiempo de descansar.

Sea un buen ejemplo y siempre use los cinturones de seguridad. Dígale a su hijo que nunca debe jugar con la hebilla del arnés. Las correas que sujetan el sistema de retención al vehículo deben estar apretadas, las correas que sujetan al niño deben estar bien ajustadas al cuerpo del niño y las correas nunca deben retorcerse.

Asegurarse de que cualquier correa de regazo se use en la parte baja, de modo que la pelvis esté firmemente sujeta.

Este producto ya no se puede usar cuando ha sufrido tensiones violentas en un accidente.

No se puede dejar a los niños en el producto sin supervisión.

Limpieza

Asegúrese de usar solo la tapicería original, ya que la tapicería es muy importante para la seguridad. La tapicería del asiento de repuesto está disponible en puntos de venta o fabricante.

El asiento para bebé no debe usarse sin su tapicería.

La tapicería se puede quitar y lavar a mano con agua a menos de 30°C con detergente neutro.

Pero lea cuidadosamente la etiqueta de lavado en la funda antes de lavar. El color de la tapicería puede atenuarse si se lava por encima de 30°C. Está prohibido retorcer o planchar la funda (ya que la tela puede separarse del acolchado).

La parte de plástico del asiento se puede limpiar con agua jabonosa. No use detergentes fuertes (como disolventes).

El cinturón del arnés se puede limpiar con agua jabonosa.

Pero no quite el zócalo de la hebilla de la correa para el hombro.

Control de seguridad

Por seguridad, lea este "control de seguridad" antes de viajar.

Verifique si la firmeza del sistema de la correa para el hombro es adecuada para su hijo y si la altura de la correa para el hombro es la altura adecuada. Revise regularmente el cinturón de arnés de 5 puntos del asiento infantil para asegurarse de que no haya daños.

En caso de cualquier daño o mal funcionamiento, no utilice el asiento para el automóvil y comuníquese con su proveedor (consulte la información de la dirección en la tarjeta de garantía).

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el proveedor.

IMPORTANTE - LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA LEMBRE-SE QUE A SEGURANÇA DO SEU FILHO É DA SUA RESPONSABILIDADE**AVISO**

Leia este manual de instruções com atenção.

A regulação adequada dos sistemas de suporte e fixação ISOFIX é vital para a segurança do seu filho.

Para uso futuro do sistema de retenção infantil, é importante manter cuidadosamente o manual de instruções. Existe um compartimento na parte de trás do assento infantil para guardar o manual de instruções.

Nunca deixe o seu filho sem vigilância no automóvel.

Não use um sistema de retenção infantil num banco de automóvel equipado com um airbag dianteiro. Isso pode ser perigoso. Isto não se aplica aos airbags laterais.

IMPORTANTE – NÃO USE O ASSENTO INFANTIL ORIENTADO NO SENTIDO DA MARCHA DO VEÍCULO ANTES DA IDADE DA CRIANÇA EXCEDER OS 15 meses.

Antes de usar nosso produto, por favor, leia atentamente o manual de instruções, o assento auto é um produto de segurança e só é seguro quando se usa de acordo com o manual de instruções.

O produto apenas deve ser usado num banco orientado no sentido da marcha, equipado com sistemas de fixação e de pé de apoio ISOFIX.

O produto pode ser usado no banco dianteiro ou traseiro. No entanto, recomendamos que seja instalado no banco traseiro.

O produto foi aprovado de acordo com as mais rigorosas normas de segurança Europeias (R129 / 03) e é adequado para a estatura entre 40-105 cm (<18 kg).

Após um acidente, o sistema de retenção infantil pode tornar-se inseguro devido a danos que não são notados de imediato. Portanto, o assento deve ser substituído.

A segurança do sistema de retenção infantil só pode ser garantida pelo fabricante se emitida pelo proprietário original.

Recomendamos vivamente que não utilize um produto em segunda-mão, porque não lhe podem garantir que esteja em boas condições.

Os protetores dos cintos de ombros e entrepernas são importantes para a segurança do seu filho, por isso, use-os para a estatura entre 40-105 cm.

Certifique-se que toda a bagagem e objetos que possam causar ferimentos em caso de acidente estejam devidamente seguros e protegidos.

Não use este sistema de retenção infantil nos bancos de passageiros equipados com um airbag.

NÃO é recomendável usar este assento infantil por mais de 5 anos após a data da compra. As propriedades do produto podem deteriorar-se devido, por exemplo, ao envelhecimento do plástico e isso pode não ser visível de imediato.

O sistema de retenção infantil para o bebé não deve ser utilizado sem a cobertura. Utilize a cobertura original, uma vez que esta contribui para a segurança do sistema de retenção infantil.

O sistema de retenção infantil deve estar seguro com um cinto de segurança ou com ISOFIX e pé de apoio, mesmo quando não está a ser utilizado. Um sistema de retenção infantil não seguro pode lesionar outros passageiros no automóvel em caso de travagem.

Os elementos rígidos e as partes plásticas do sistema de retenção infantil devem estar localizados e ser instalados de modo que, durante o uso diário do veículo, não fiquem presos nas portas ou nas partes móveis dos bancos do veículo. Assegure-se que o assento não seja danificado por bagagem pesada, bancos móveis, ou batidas com a porta do veículo, etc.

Não se podem efetuar modificações no produto, uma vez que isso poderia afetar uma parte ou a totalidade da segurança geral do sistema de retenção infantil.

Em climas quentes, as partes plásticas e metálicas do produto podem aquecer. Deve tapar o assento quando o automóvel estiver estacionado ao sol.

Antes da compra, verifique se este sistema de retenção infantil se fixa corretamente nos bancos do seu automóvel.

Faça pequenas pausas em viagens longas. Para que o seu filho tenha tempo de relaxar.

Seja um bom exemplo e use sempre os cintos de segurança. Diga ao seu filho que nunca deve brincar com a fivela do arnês. Os cintos que prendem o sistema de retenção ao veículo devem estar apertados, os cintos que seguram a criança devem estar bem ajustados ao corpo da criança e nunca devem estar torcidas.

Assegure-se que o cinto abdominal é usado baixo para que a pélvis fique firmemente segura.

Este produto não pode mais ser utilizado quando foi submetido a tensões violentas num acidente.

Não se pode deixar as crianças no produto sem vigilância.

Limpeza

Assegure-se que utiliza apenas a cobertura original, uma vez que a cobertura é muito importante para a segurança. Coberturas de substituição estão disponíveis nos pontos de venda ou no fabricante.

O assento para bebé não deve ser usado sem a sua cobertura.

A cobertura pode ser removida e lavada à mão com água a menos de 30°C com detergente neutro.

Leia cuidadosamente a etiqueta de lavagem da cobertura antes de lavar. A cor da cobertura pode ficar atenuada se for lavada a mais de 30°C. É proibido torcer ou passar a ferro a cobertura (uma vez que o tecido pode separar-se do acolchoado). A parte de plástico do assento pode ser limpa com água e sabão. Não use detergentes fortes (como dissolventes). O cinto do arnês pode ser limpo com água e sabão. Mas não remova o encaixe da fivela do cinto de ombros.

Controlo de segurança

Para segurança, leia este "controlo de segurança" antes de viajar.

Verifique se a firmeza do sistema do cinto de ombros é adequada para o seu filho e a altura do cinto de ombros é a altura adequada.

Verifique regularmente o cinto de 5 pontos do arnês do assento infantil para se assegurar que não haja danos.

Em caso de qualquer dano ou mau funcionamento, não utilize o assento auto e contate o seu fornecedor (consulte a informação sobre o endereço no cartão da garantia).

Se tiver alguma dúvida, contate o fornecedor.

Pour la sécurité de votre enfant, lisez attentivement ces instructions. Toute opération imprudente ou incorrecte peut provoquer des blessures qui auraient pu être évitées.

AVERTISSEMENT

Lisez attentivement ce manuel d'instructions.

Un réglage correct des systèmes d'ancrage et de soutien des jambes ISOFIX est vital pour la sécurité de votre enfant.

Pour une utilisation future du système de retenue pour enfant, il est important de conserver soigneusement le manuel d'instructions. Il y a un compartiment à l'arrière du siège enfant pour ranger le manuel d'instructions.

Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture.

N'utilisez pas de dispositif de retenue pour enfants si le siège du véhicule est équipé d'un airbag frontal. Cela peut être dangereux.

Cela ne s'applique pas aux airbags latéraux.

IMPORTANT – NE PAS UTILISER FACE À LA ROUTE AVANT QUE L'ÂGE DE L'ENFANT NE DÉPASSE LES 15 mois.

Avant d'utiliser notre produit, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions, le produit est un produit de sécurité et n'est sûr que lorsqu'il est utilisé conformément au manuel d'instructions.

Le produit ne doit être utilisé que dans un siège orienté dans le sens de la marche équipé de systèmes d'ancrage ISOFIX et des jambes de support.

Le produit peut être utilisé sur le siège avant ou arrière. Cependant, nous vous recommandons de l'installer sur le siège arrière.

Le produit a été approuvé selon les normes de sécurité européennes les plus strictes (R129/03) et convient à une stature entre 40-105 cm (<18 kg).

Après un accident, le système de retenue pour enfants peut devenir dangereux en raison de dommages qui ne sont pas immédiatement constatés. Par conséquent, il doit être remplacé.

La sécurité du système de retenue pour enfants ne peut être garantie par le fabricant que si vous êtes le premier propriétaire.

Nous vous déconseillons fortement d'utiliser un produit d'occasion, car ils ne garantissent pas que le produit est en bon état.

Les coussins des ceintures d'épaules et d'entrejambe sont importants pour la sécurité de votre enfant, utilisez-les donc pour la stature entre 40-105 cm.

Assurez-vous que tous les bagages et objets pouvant causer des blessures en cas d'accident sont correctement sécurisés.

N'utilisez pas ce système de retenue pour enfant sur des sièges passagers équipés d'un airbag. Il n'est PAS recommandé d'utiliser ce siège enfant pendant plus de 5 ans après la date d'achat. Les propriétés du produit peuvent se détériorer en raison, par exemple, du vieillissement du plastique et cela peut ne pas être visible.

Le système de retenue pour bébé ne doit pas être utilisé sans la housse. Utilisez une housse d'origine, car cela contribue à la sécurité du système de retenue pour enfants.

Le système de retenue pour enfants doit être fixé avec une ceinture de sécurité ou ISOFIX et une jambe de force, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Un système de retenue pour enfants non fixé peut blesser d'autres passagers dans la voiture en cas de freinage.

Les éléments rigides ou les pièces en plastique du système de retenue pour enfants doivent être situés et installés de sorte que, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, ils ne puissent pas être coincés dans les portières ou dans les parties mobiles des sièges du véhicule. Assurez-vous que le siège pour enfant n'est pas endommagé par des bagages lourds ou des portes qui claquent, etc.

Aucune modification ne peut être apportée au produit, car cela pourrait affecter tout ou partie de la sécurité globale du système de retenue pour enfants. Dans les climats chauds, les parties en plastique et en métal du produit peuvent devenir chaudes. Vous devez couvrir le siège lorsque la voiture est garée au soleil. Avant l'achat, vérifiez que ce système de retenue pour enfant est correctement fixé dans les sièges de votre voiture. Faites une petite pause lors de longs voyages, pour que votre enfant ait le temps de se reposer.

Soyez un bon exemple et portez toujours des ceintures de sécurité. Dites à votre enfant qu'il ne doit jamais jouer avec la boucle du harnais. Les sangles qui maintiennent le système de retenue au véhicule doivent être serrées, les sangles qui maintiennent l'enfant doivent être bien ajustées au corps de l'enfant et les sangles ne doivent jamais être tordues. Veuillez-vous assurer que la sangle sous-abdominale est portée bas pour que le bassin soit fermement engagé.

Ce produit ne peut plus être utilisé lorsque vous avez subi de violentes tensions lors d'un accident. Les enfants ne peuvent pas être laissés dans le produit sans surveillance.

Nettoyage

Utilisez uniquement le revêtement d'origine, car le revêtement est très important pour la sécurité. La garniture de siège de remplacement est disponible dans les points de vente ou chez le fabricant.

Le siège bébé ne doit pas être utilisé sans le rembourrage.

Le revêtement peut être retiré et lavé à la main avec de l'eau à moins de 30 ° C avec un détergent neutre. Mais lisez attentivement l'étiquette de lavage sur la couverture avant le lavage. La couleur de la tapisserie peut s'estomper si elle est lavée au-dessus de 30 ° C. Il est interdit de tordre ou de repasser la housse (car le tissu peut être séparé du rembourrage).

La partie en plastique du siège peut être nettoyée avec de l'eau savonneuse. N'utilisez pas de détergents puissants (tels que des solvants). La ceinture du harnais peut être nettoyée avec de l'eau savonneuse. Mais ne retirez pas la douille de la boucle de la bandoulière. Pour votre sécurité, lisez ce "contrôle de sécurité" avant de voyager.

Vérifiez si la fermeté du système de bandoulière convient à votre enfant et si la hauteur de la bandoulière est la hauteur appropriée.

Vérifiez régulièrement la ceinture de sécurité à 5 points du siège enfant pour vous assurer qu'il n'y a aucun dommage.

En cas de dommage ou de dysfonctionnement, n'utilisez pas le siège auto et contactez votre revendeur (voir les informations d'adresse sur la carte de garantie).

Si vous avez des questions, contactez le fournisseur.

Contrôle de sécurité

La version Premium contient le système électronique.

Si le réflecteur ou le voyant du système s'affaiblit ou si la sonnerie retentit, arrêtez de regarder le système électronique et remplacez les piles dès que possible. Et vous pouvez continuer à l'utiliser après avoir remplacé les piles.

GBR

GUARANTEE

All **CARBEBÉ** products have a period of guaranteed subject to the local law of the country in which it is being sold, from the date of purchase, against mechanical defects which will be repaired, or parts replaced free of charge within this period. This is conditional upon the product having been used for the purpose for which it was designed and no liability is accepted for defects arising out of fair wear and tear, undue force, neglect or accident.

In furtherance of their policy of continuous product development **CARBEBÉ** reserve the right to make specification and design changes.

ESP

GARANTIA

Todos los productos **CARBEBÉ** están garantizados por el período establecido en la normativa vigente contra defectos de fabricación. Los mismos serán reparados o sustituidas las piezas averiadas durante ese periodo. **CARBEBÉ** no aceptará reclamaciones por daños causados por resultado de una utilización contraria a las instrucciones, bien como negligencias o accidentes.

En continuación de su política de desarrollo constante de sus productos, **CARBEBÉ** se reserva el derecho de modificar dibujos o especificaciones de sus productos.

PRT

GARANTIA

Todos os produtos **CARBEBÉ** estão garantidos de acordo com a lei em vigor contra defeitos de fabrico. Os mesmos serão reparados ou substituídas as peças avariadas durante esse período.

A **CARBEBÉ** não aceitará reclamações por danos causados em resultado de uma utilização contrária às instruções, bem como negligências ou acidentes.

A **CARBEBÉ** reserva-se o direito de modificar os desenhos ou as especificações dos seus produtos sempre que entenda conveniente.

FRA

GARANTIE

Tous les produits **CARBEBÉ** sont garantis pendant une période légalement prévue dans le pays d'achat, à partir de la date d'achat contre les défauts de mécanisme qui seront réparés ou remplacés pendant cette période. **CARBEBÉ** ne reconnaît pas les défauts causés par un emploi contraire aux instructions, négligence d'entretien ou accidents.

CARBEBÉ se réserve le droit de modifier les dessins et spécifications de ses produits.

